# INE-AW409S

# INE-AW409S

Verkkoyhteyksiä tukeva auton multimediajärjestelmä




## SUOMENKIELINEN KÄYTTÖOHJE

**Päätoiminnot:** HD-näyttö • verkkonavigointi • Alpine Music • Wi-Fi-tuki • puhelimen yhdistäminen • kaksi USB-liitäntää.

Lue tämä ohje ennen tuotteen käyttöä. iPhone-käyttäjät voivat ladata ja asentaa Alpine Music -sovelluksen App Storesta. Android-käyttäjät voivat ladata ja asentaa sovelluksen skannaamalla QR-koodin.

Alpine Music

Käännös toimitetusta englanninkielisestä ohjeesta. Valikkojen englanninkieliset nimet on säilytetty tunnistamisen helpottamiseksi. Kuvien kiinankieliset tekstit on korvattu englanninkielisillä.

# Sisällysluettelo

Sivunumerot viittaavat tämän suomenkielisen PDF:n sivuihin.


| | |
|---|---|
| Käyttö- ja turvallisuusohjeet | 3 |
| Turvallisuus ja huolto | 4 |
| Työkalut ja pakkauksen sisältö | 5 |
| 1. Tilapalkin käyttäminen | 6 |
| 2. Aloitusnäyttö ja sovellukset | 7 |
| 3.1 Radio | 8 |
| 3.2 Musiikki | 9 |
| 3.3 Ääniasetukset ja taajuuskorjain | 10 |
| 3.4 Video | 11 |
| 3.5 Valokuvat | 12 |
| 3.6 Bluetooth-puhelin | 13 |
| 3.7 Navigointi | 14 |
| 3.8 Easy Connection | 15 |
| 3.9 Asetukset: verkko ja Bluetooth | 16 |
| 3.9 Asetukset: ääni, näyttö ja auto | 17 |
| 3.9 Asetukset: järjestelmä ja laitetiedot | 18 |
| 4. Usein kysytyt kysymykset | 19 |

# Käyttö- ja turvallisuusohjeet

## Varoitukset ja merkintöjen selitykset

**Kielletty toiminto:** toimintoa ei saa suorittaa.
**Purkaminen kielletty:** laitetta ei saa purkaa.
**Pakollinen toimenpide:** ohjetta on noudatettava.
**Huomio:** tilanne vaatii erityistä huomiota.

## Lopeta käyttö heti, jos ilmenee ongelma

Käytön jatkaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioittaa tuotetta. Toimita tuote korjattavaksi valtuutetulle Alpine-jälleenmyyjälle tai lähimpään Alpine-huoltoon.

## Vain 12 V:n miinusmaadoitettuihin ajoneuvoihin

Tuote soveltuu vain ajoneuvoihin, joiden sähköjärjestelmän jännite on 12 V ja akun miinusnapa on yhdistetty ajoneuvon koriin. Käyttö muunlaisessa sähköjärjestelmässä voi aiheuttaa tulipalon tai muun onnettomuuden.

## Johdotus ja asennus on annettava ammattilaisen tehtäväksi

Tuotteen johdotus ja asennus edellyttävät ammattitaitoa ja kokemusta. Turvallisuuden varmistamiseksi pyydä asennus tuotteen myyneeltä jälleenmyyjältä.

## Älä pura laitetta tai muuta sen rakennetta

Seurauksena voi olla onnettomuus, vaaratilanne tai sähköisku.

## Pidä pienet esineet lasten ulottumattomissa

Pultit, ruuvit ja muut pienet esineet voivat nieltyinä aiheuttaa vakavia vammoja. Jos esine niellään vahingossa, hakeudu välittömästi lääkäriin.

# Turvallisuus ja huolto

## Älä käytä ajon aikana huomiota häiritseviä toimintoja

Toimintoja, jotka vievät huomion ajamisesta, saa käyttää vain ajoneuvon ollessa täysin pysähtynyt. Pysäköi turvalliseen paikkaan ennen niiden käyttöä. Muutoin seurauksena voi olla onnettomuus.

## Pidä äänenvoimakkuus riittävän alhaisena

Ulkopuoliset liikenteen äänet on voitava kuulla ajon aikana. Hälytysajoneuvon sireenin tai esimerkiksi tasoristeyksen varoitusäänen jääminen kuulematta on vaarallista ja voi aiheuttaa onnettomuuden. Liian suuri äänenvoimakkuus voi myös vaurioittaa kuuloa.

## Tuotteen puhdistaminen

Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla, pehmeällä liinalla. Jos lika on vaikeasti irrotettavaa, kostuta liina vain vedellä. Muut liuottimet voivat vaurioittaa pintaa.

## Lämpötila

Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että ajoneuvon sisälämpötila on valmistajan sallimalla käyttöalueella.

**Kääntäjän huomautus.** Alkuperäistekstissä lämpötila-alue on muodossa ”+60°C and20°C”, joten alaraja ei ole yksiselitteinen. Varmista sallittu käyttöalue valmistajalta tai myyjältä.

## Huolto

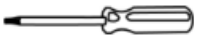
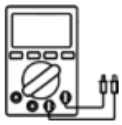
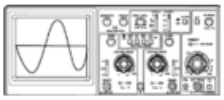
Älä yritä korjata laitetta itse, jos siinä ilmenee ongelma. Ota yhteyttä valtuutettuun Alpine-jälleenmyyjään tai lähimpään Alpine-huoltoon.

## Asennuspaikka

Älä asenna laitetta:
• suoraan auringonvaloon tai lämmönlähteiden lähelle;
• kosteaan paikkaan tai veden läheisyyteen;
• pölyiseen ympäristöön;
• paikkaan, jossa esiintyy voimakasta tärinää.

# Työkalut ja pakkauksen sisältö

Tarvittavat työkalut riippuvat ajoneuvosta.

| Paneelin irrotustyökalut | Hylsy | Sähköpora | Ristipääruuvitaltta |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Ristipääruuvitaltta | Hylsyavain | Kiintoavain | Sivuleikkurit |
|  |  |  |  |
| Kaapelipihdit | Kuorintapihdit | Yleismittari | Oskilloskooppi |
|  |  |  |  |

## Pakkauksen sisältö

Verkkoyhteyksiä tukeva auton multimedialaite × 1
Johtosarja × 1

Toimita käytöstä poistetut elektroniikkalaitteet asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen elektroniikkajätteen aiheuttaman ympäristökuormituksen vähentämiseksi.

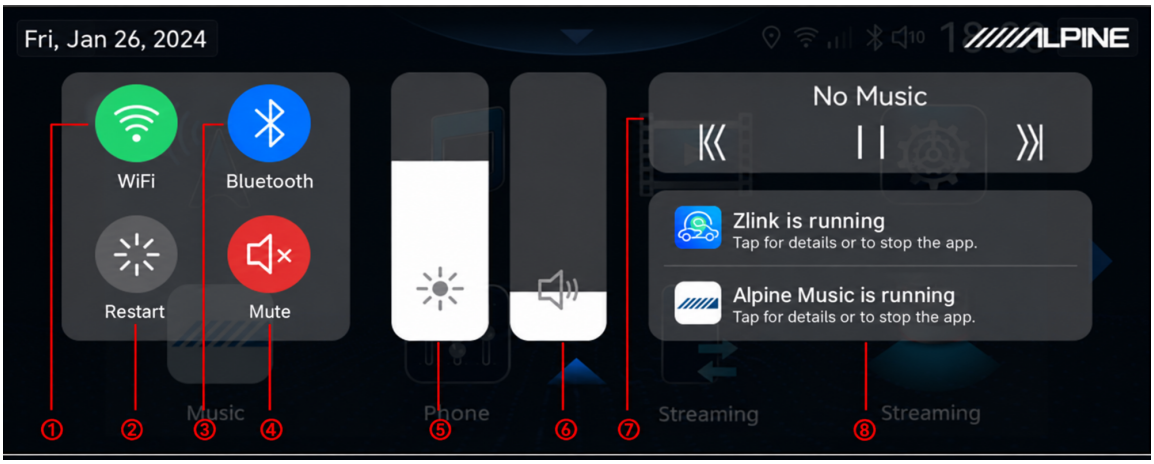
# 1. Tilapalkin käyttäminen

## 1.1 Yleiset pikapainikkeet

**1. Koti (Home):** palaa aloitusnäyttöön koskettamalla kotikuvaketta muussa näkymässä.
**2. Takaisin (Back):** palaa edelliseen näkymään koskettamalla takaisin-kuvaketta.
**3. Tehtävät (Task):** avaa äskettäin käytettyjen ja taustalla toimivien sovellusten luettelo koskettamalla tehtäväkuvaketta.

## 1.2 Alasvedettävä valikko

Avaa valikko koskettamalla tilapalkin alanuolta tai pyyhkäisemällä sormella näytön yläreunasta alaspäin.




(1) **WLAN:** kytke Wi-Fi päälle tai pois koskettamalla. Pitkä painallus avaa Wi-Fi-asetukset.
(2) **Bluetooth:** kytke Bluetooth päälle tai pois koskettamalla. Pitkä painallus avaa Bluetooth-asetukset.
(3) **Restart:** käynnistää laitteen uudelleen.
(4) **Mute:** mykistää äänen.
(5) **Kirkkauden liukusäädin:** säädä näytön kirkkautta liu'uttamalla ylös tai alas.
(6) **Äänenvoimakkuuden liukusäädin:** säädä median äänenvoimakkuutta liu'uttamalla ylös tai alas.
(7) **Musiikkikortti:** näyttää parhaillaan toistettavan musiikin.
(8) **Tietopalkki:** näyttää ilmoituksia.

## 1.3 Tilatiedot

Tilapalkin oikeassa reunassa näkyvät kellonaika sekä Wi-Fi-yhteyden, paikannuksen, Bluetoothin, USB:n ja muiden toimintojen tilatiedot.

# 2. Aloitusnäyttö ja sovellukset

## 2.1 Aloitusnäyttö ja sovellusnäkymä

**1.** Käynnistyksen jälkeen avautuu oletuksena aloitusnäyttö, jossa ovat yleisten toimintojen pikavalinnat. Näytön asettelua voi mukauttaa omien mieltymysten mukaan. Siirry suurten kuvakkeiden näkymään koskettamalla **Mode Switch**. Laitteessa on useita näyttösivuja. Vaihda sivua pyyhkäisemällä vasemmalle tai oikealle tai koskettamalla nuolikuvaketta.







**2. Musiikkikortti.** Sijaitsee aloitusnäytön vasemmassa alakulmassa. Kun musiikkia ei toisteta, kortin koskettaminen avaa musiikkisoittimen. Toiston aikana voit keskeyttää musiikin koskettamalla taukokuvaketta. Kuvan koskettaminen avaa musiikkinäkymän.

**3.** Avaa kaikkien sovellusten näkymä koskettamalla aloitusnäytössä **App Center**.



# 3.1 Radio

Avaa radionäkymä koskettamalla **Radio**.

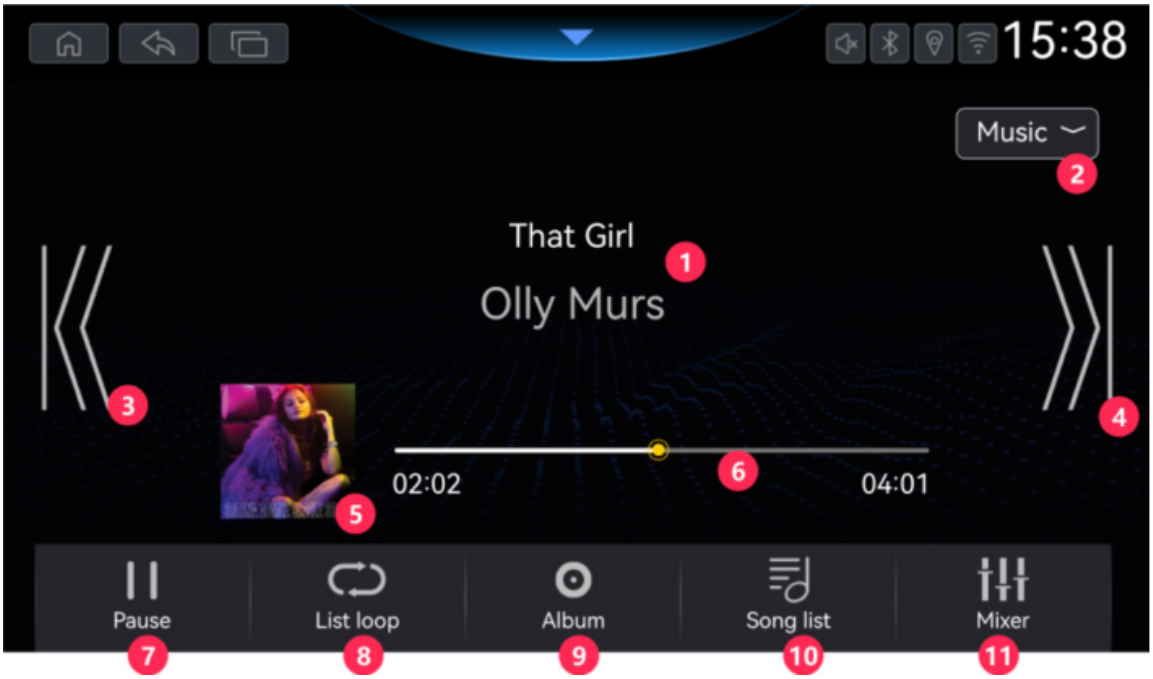



(1) Tallennettujen asemien luettelo.
(2) RDS-toiminto.
(3) **Band:** valitse taajuusalue koskettamalla. Alkuperäistekstissä luetellaan FM1/FM2/FM3/AM1 ja mainitaan viisi taajuusaluetta. Oletuksena on FM1.
(4) RDS-aseman nimi. Nimeä ei näytetä, jos asema ei lähetä RDS-tietoja.
(5) ja (6) **Lyhyt painallus:** taajuuden hienosäätö alas tai ylös. FM-askel on 0,05 MHz ja AM-askel 9 kHz; askel voi vaihdella alueittain. **Pitkä painallus:** voimakkaan signaalin aseman haku alas- tai ylöspäin.
(7) Tilatiedot: AF, TP, TA, lähi-/kaukovastaanotto, stereo, haku, asemien esikuuntelu ja ohjelman nimi, jos saatavilla.
(8) ja (10) Edellinen tai seuraava asema nykyisestä luettelosta.
(9) Toisto/mykistys.
(11) **Asemien esikuuntelu:** etsii voimakkaat asemat kaikilta taajuusalueilta ja toistaa kutakin 5 sekuntia ennen seuraavaa asemaa.
(12) **Automaattinen haku ja tallennus:** etsii voimakkaat asemat kaikilta taajuusalueilta ja tallentaa ne luetteloon (1).
(13) **Lähi-/kaukovastaanotto:** Local- tai DX-tila; oletuksena on Local.

**Kääntäjän huomautus.** Alkuperäistekstissä mainitaan viisi taajuusaluetta mutta luetellaan vain neljä. Valitse taajuusalue laitteen todellisen valikon mukaan.

# 3.2 Musiikki

Avaa musiikin toistonäkymä koskettamalla **Music**.

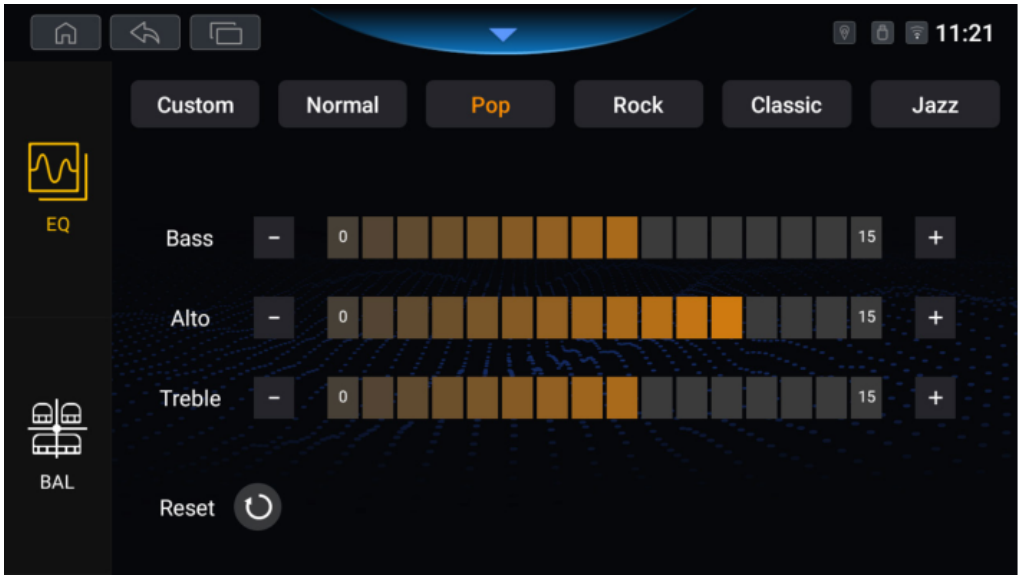



(1) **Toistettavan kappaleen tiedot:** painikkeella (9) voit vaihtaa kappaleen nimen ja esittäjän, taajuusspektrin sekä sanoituksen näkymien välillä.
(2) **Äänilähde:** paikallinen musiikki tai Bluetooth-musiikki.
(3) ja (4) Edellinen/seuraava kappale.
(5) **Albumin kansikuva:** näyttää toistettavan kappaleen albumikuvan tai oletuskuvan, jos kansikuvaa ei ole.
(6) **Toiston eteneminen:** kokonaiskesto ja kulunut toistoaika.
(7) Toisto/tauko.
(8) **Toistotila:** satunnaistoisto, koko luettelon toisto uudelleen tai yhden kappaleen toisto uudelleen.
(9) Albumikuvan, taajuusspektrin ja sanoituksen näkymien vaihtaminen.
(10) **Luettelo:** avaa kappaleluettelon.
(11) **Äänitehosteet:** äänitehosteiden ja ääniympäristön asetukset.

**Huomautus.** Tuettuja musiikkitiedostomuotoja ovat muun muassa MP3, M4A, WAV, AMR, WMA, OGG, AAC ja MID. Jos muotoa ei tueta, laite voi ilmoittaa siitä eikä tiedostoa voi toistaa.

# 3.3 Ääniasetukset ja taajuuskorjain

**1.** Avaa äänitehosteet koskettamalla **Mixer**. Taajuuskorjaimen **Custom**-tilassa voi säätää korkeita, keskialueen ja matalia taajuuksia. Valittavana ovat myös esiasetukset **Normal** (normaali), **Pop**, **Rock**, **Classic** (klassinen) ja **Jazz**.




**2. Äänikenttä.** Valitse esimerkiksi **Standard** (vakio), **Driver** (kuljettajan istuin) tai **Full car** (koko auto). Voit myös vetää kohdistinta ja säätää etu-/takakaiuttimien sekä vasemman/oikean puolen tasapainoa käsin.



# 3.4 Video

Avaa videonäkymä koskettamalla **Video**.




## 1. Painikkeiden toiminnot

(1) Kansioluettelo.
(2) Toistoluettelo.
(3) Toiston etenemispalkki.
(4) Koko näytön ja osittaisen näytön toiston vaihtaminen.
(5) Edellinen video.
(6) Toisto/tauko.
(7) Seuraava video.

**2.** Voit toistaa USB-muistilaitteessa tai laitteen sisäisessä muistissa olevia videotiedostoja.

**3.** Videonäkymää avattaessa ajoneuvon liikkuessa voidaan näyttää ajorajoitusta koskeva varoitus. Alkuperäisohjeessa kuvataan mahdollisuus avata **Handbrake Settings** (seisontajarrun asetukset) ja poistaa seisontajarrun tunnistus käytöstä videotoiston sallimiseksi.

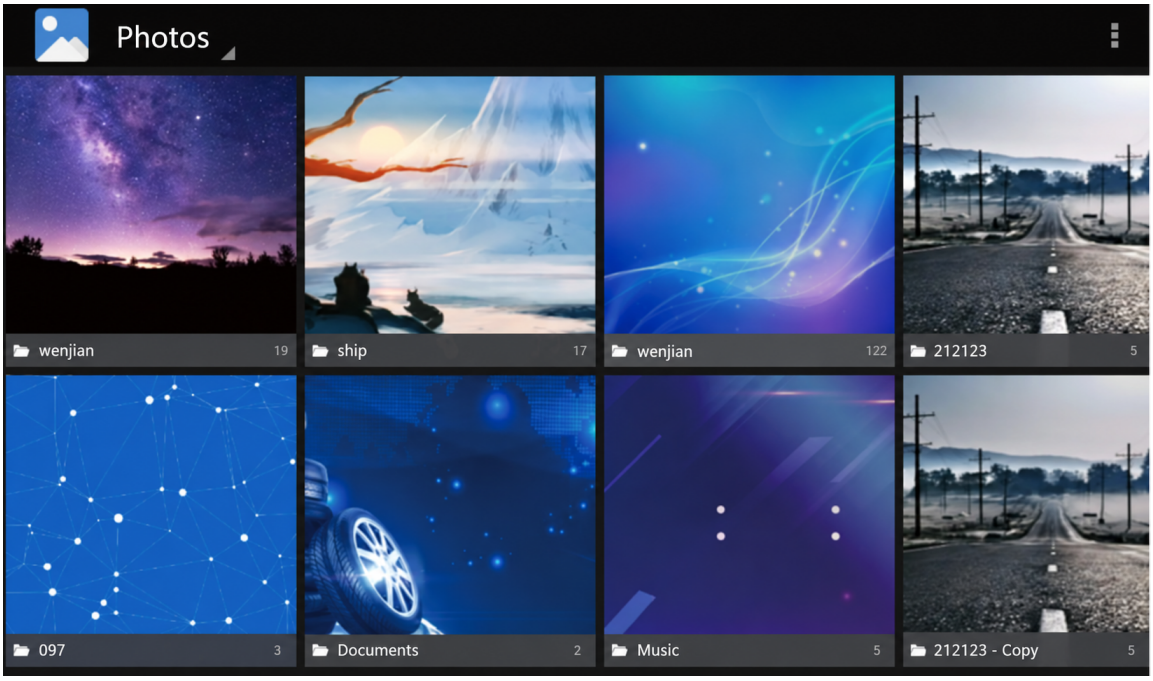
**Kääntäjän huomautus.** Kuljettaja ei saa katsoa videota ajon aikana. Käytä videota vain turvallisesti pysäköidyssä ajoneuvossa. Rajoituksen poistaminen ei tee videon katselusta ajon aikana turvallista.

**4.** Alkuperäisohjeessa tuetuiksi videotiedostomuodoiksi mainitaan MP4, TS, ASF, MPG, WMV, 3GP, MKV, AVI, FLV, AAC, MOV, F4V ja WEBM.

# 3.5 Valokuvat

Avaa kuvaluettelo koskettamalla **Photo**.

**1. Kuvaluettelo.** Selaa kansioita pyyhkäisemällä vasemmalle tai oikealle.



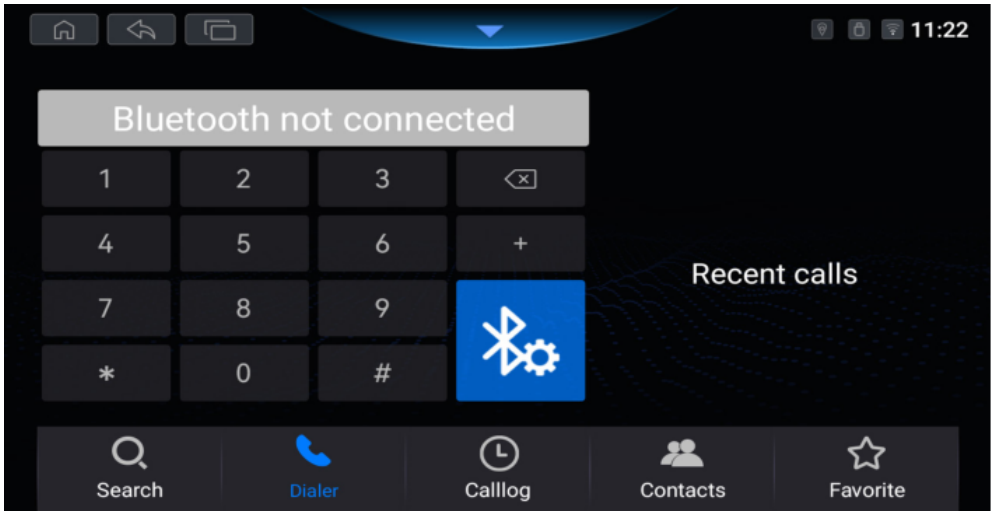

**2. Kuvan katselu.** Suurenna kuvaa viemällä kaksi sormea näytöllä erilleen. Pienennä tuomalla sormet yhteen.

**3.** Voit selata USB-muistilaitteessa tai laitteen sisäisessä muistissa olevia kuvia.

**4.** Tuettuja kuvamuotoja ovat muun muassa JPG, PNG, BMP ja JPEG.

# 3.6 Bluetooth-puhelin

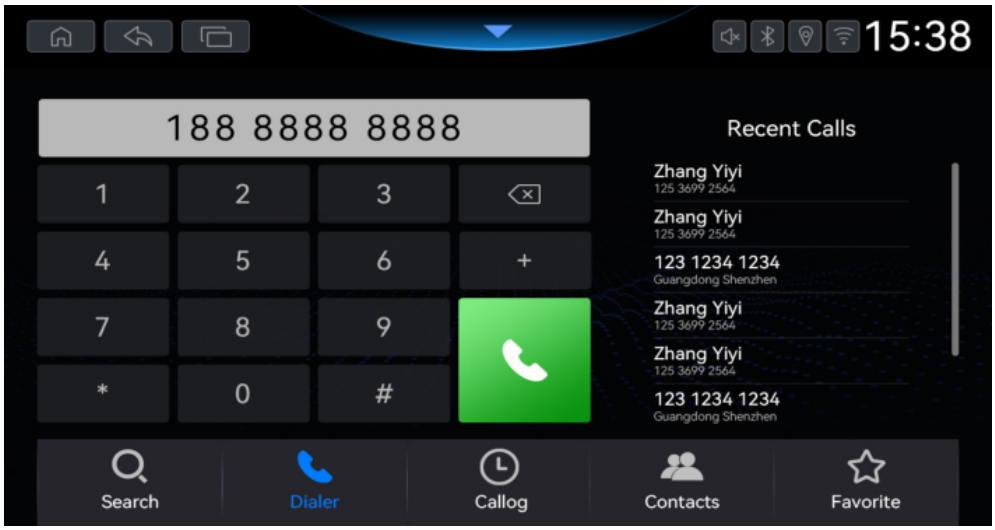
Avaa numeronvalintanäkymä koskettamalla **Bluetooth Phone**.




Kun puhelin on yhdistetty laitteeseen Bluetoothilla, syötä puhelinnumero näyttönäppäimistöllä ja soita koskettamalla soittokuvaketta.

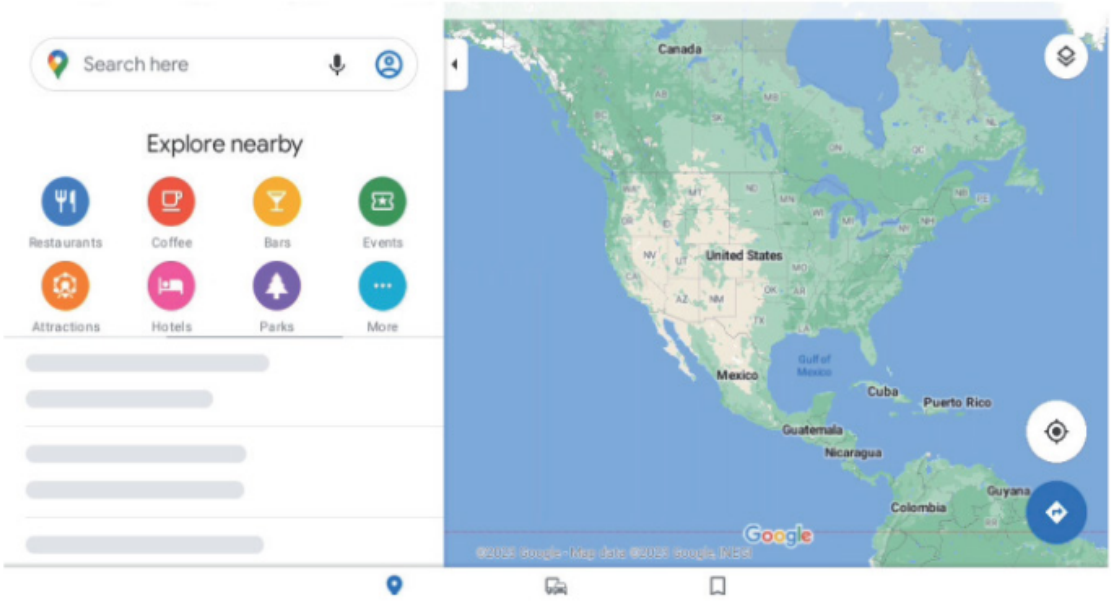
Korjaa väärä numero koskettamalla poistokuvaketta: lyhyt kosketus poistaa yhden numeron, pitkä painallus koko syötteen.

Numeroa syötettäessä oikeanpuoleiseen luetteloon haetaan automaattisesti vastaavia puhelinnumeroita. Soita koskettamalla haluamaasi numeroa luettelossa.



# 3.7 Navigointi

Avaa navigointi koskettamalla **Navigation**.

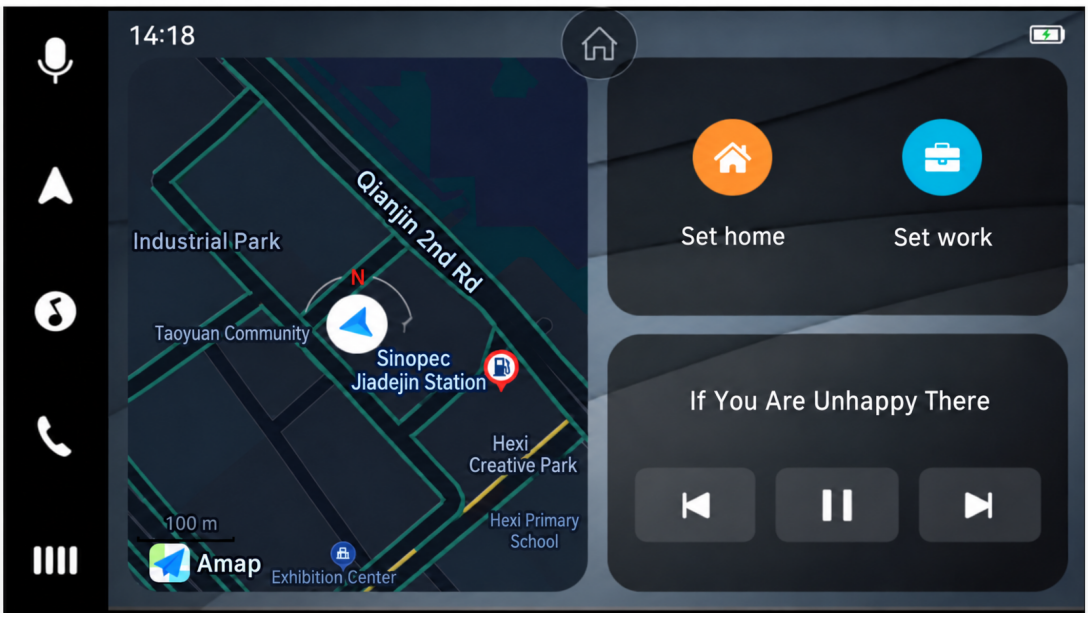



**1. Google Maps.** Googlen karttapalvelu sisältää muun muassa yksityiskohtaisia satelliittikuvia. Palvelussa voi tarkastella reaaliaikaisia liikennetietoja, lähistön paikkoja ja muita tietoja. Palaa aloitusnäyttöön painamalla **Home**. Navigointi jatkuu taustalla.

## 2. Ennen navigoinnin käyttöä

(1) Varmista, että satelliittiantenni on yhdistetty päälaitteeseen oikein. Käynnistyksen jälkeen laite tarvitsee hetken satelliittisignaalin vastaanottamiseen ja sisäisten tietojen päivittämiseen.
(2) Varmista, ettei ajoneuvo ole paikassa, jossa satelliittivastaanotto on heikko, kuten tunnelissa, sillan alla tai korkeiden rakennusten lähellä.
(3) Aseta määränpää pysäköidyssä autossa. Älä käytä navigoinnin säätimiä ajon aikana.

# 3.8 Easy Connection



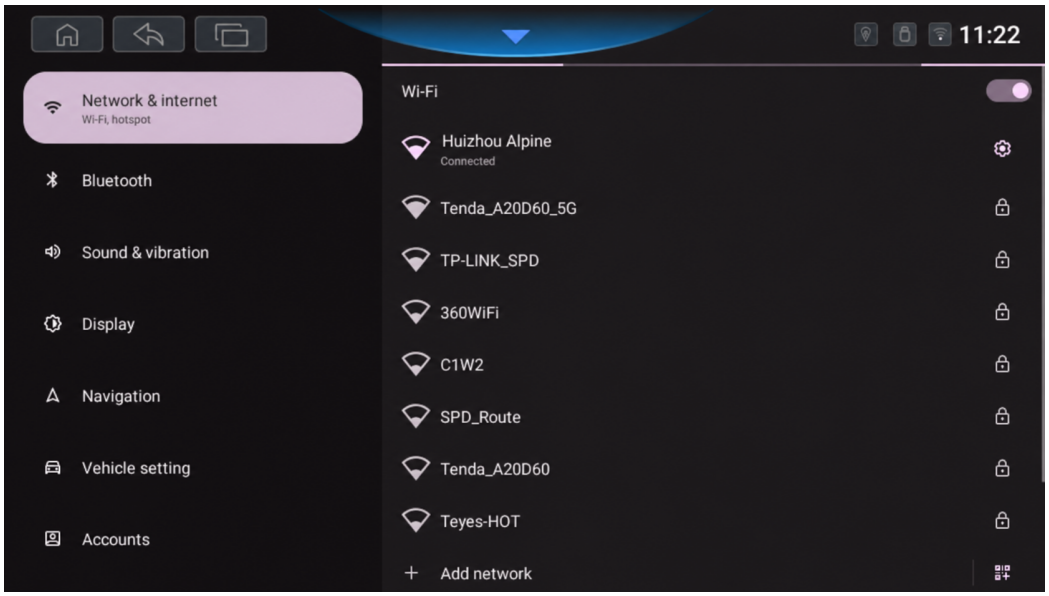

**1.** Easy Connection on tekniikka ja sovellus, jolla puhelin voidaan yhdistää auton multimediajärjestelmään. Puhelimen sisältöä voidaan peilata auton näytölle ja puhelimen toimintoja käyttää multimediajärjestelmän kautta.

## 2. Yhdistäminen

(1) Lataa ja asenna puhelimeen **Easy Connection**.
(2) Avaa Easy Connection puhelimessa ja auton multimediajärjestelmän Easy Connection -näkymä.
(3) Yhdistä puhelin multimediajärjestelmään puhelimen alkuperäisellä datakaapelilla.



# 3.9 Asetukset: verkko ja Bluetooth




## 1. Verkko (Network)

**(1) Wi-Fi-yhteys (WLAN).** Kytke WLAN päälle. Laite etsii lähellä olevat Wi-Fi-verkot ja näyttää luettelon. Verkon vieressä oleva lukkokuvake tarkoittaa, että yhdistämiseen tarvitaan oikea salasana. Yhteyden muodostuttua tilapalkissa näkyy Wi-Fi-signaalin kuvake.

**(2) Wi-Fi-tukiasema (WLAN Hotspot).** Wi-Fi-vastaanottoa ja Wi-Fi-tukiasemaa ei voi käyttää samanaikaisesti. Tukiaseman ollessa päällä laite jakaa vastaanottamansa GPRS-, 3G- tai 4G-datayhteyden muille Wi-Fiä tukeville laitteille.

## 2. Bluetooth-asetukset

Kytke Bluetooth päälle. Laite etsii automaattisesti lähellä olevat Bluetooth-laitteet. Jos aiemmin pariksi liitetty laite on lähellä ja **Auto Connect** (automaattinen yhdistäminen) on käytössä, yhteys muodostetaan automaattisesti.

Ensimmäisellä pariliitoksella puhelin näyttää Bluetooth-pariliitospyynnön. Yhdistä koskettamalla **Pair** (muodosta laitepari). Yhteyden muodostuttua tilapalkissa näkyy Bluetooth-yhteyden kuvake.

# 3.9 Asetukset: ääni, näyttö ja auto

## 3. Ääniasetukset (Sound)

(1) **Reverse Media Volume:** median äänenvoimakkuus peruutettaessa prosentteina normaalista voimakkuudesta. Alue 0-100 %.
(2) **System Volume:** järjestelmän äänenvoimakkuus, 0-30. Arvolla 0 ääni on mykistetty ja vasemmassa yläkulmassa näkyy mykistyskuvake.
(3) **Bluetooth Call Volume:** saapuvien ja lähtevien puhelujen äänenvoimakkuus Bluetooth-yhteydellä. Alue 0-30.

## 4. Näyttöasetukset (Display)

(1) **Taustavalon kirkkaus:** säädä vetämällä liukusäädintä. Alue 0-100 %.
(2) Käynnistyskuvan ja taustakuvan asettaminen.
(3) **Virtual Touch Keys:** näyttää näytöllä kelluvan kosketuspainikkeen. Sitä koskettamalla avautuu neljä painiketta: koti, äänenvoimakkuus alas, äänenvoimakkuus ylös ja takaisin.

## 5. Navigointiasetukset (Navigation)

(1) Säädä navigointiäänen sekoitussuhdetta liukusäätimellä. Alue 0-100 %.
(2) **GPS Detection:** näyttää havaittujen satelliittien kokonaismäärän ja parhaillaan käytössä olevien määrän.

## 6. Ajoneuvoasetukset (Vehicle setting)

(1) Kun seisontavalojen tunnistus on käytössä, järjestelmä siirtyy automaattisesti yötilaan valojen syttyessä ja kosketuspainikkeiden valaistus kirkastuu.
(2) Kun seisontajarrun tunnistus on käytössä, videotoistoa rajoitetaan seisontajarrun signaalin mukaan ja videonäkymässä voidaan näyttää varoitus.
(3) **External Video Input Signal:** valitse ulkoisen videotulon toiminnoksi ääni-/videotulo tai etukameran näkymä.

**Kääntäjän huomautus.** Alkuperäistekstissä väitetään ristiriitaisesti, että kytketty seisontajarru tulkitaan ajoneuvon liikkeeksi. Tarkista tunnistuksen todellinen toiminta asentajan kanssa ajoneuvon ollessa paikallaan.

## 7. Tili (Account)

(1) Kosketa **Add Account** (lisää tili) ja kirjaudu avautuvassa ikkunassa Google-tilillesi.
(2) Kun otat sovellustietojen automaattisen synkronoinnin käyttöön, vahvista pyyntö synkronoida Google-tiliin liittyvät sovellustiedot verkkoon.

## 8. Päivämäärä ja kellonaika (Date and Time)

Ota **Automatic Time Setting** käyttöön käyttääksesi verkon ilmoittamaa aikaa. Kun asetus on pois käytöstä, päivämäärän ja kellonajan voi asettaa käsin.

# 3.9 Asetukset: järjestelmä ja laitetiedot

## 9. Kieli ja syöttötapa (Language and input method)

(1) Valitse käyttöliittymän kieli. Alkuperäisohjeen mukaan tuettuna on 15 kielipakettia.
(2) Valitse Android-näppäimistö tai kolmannen osapuolen syöttösovellus.

## 10. Järjestelmä (System)

(1) **System Restart:** avaa vahvistusikkunan. Vahvistuksen jälkeen järjestelmä sammuu ja käynnistyy uudelleen.

(2) **System Upgrade:** avaa salasanakyselyn. Oikean salasanan syöttämisen jälkeen laite tarkistaa, onko päivityspaketti saatavilla.

(3) **Factory Reset:** tehdasasetusten palautus poistaa kaikki sisäisen muistin tiedot, kuten Google-tilin, järjestelmä- ja sovellustiedot sekä asetukset, ladatut sovellukset, musiikin, valokuvat ja muut käyttäjätiedot.

## 11. Tehdasasetukset (Factory setting)

Valikossa määritetään laitteen toimintoja. Avaamiseen tarvitaan oikea salasana. Laitteen normaalin toiminnan varmistamiseksi käyttäjää ei suositella muuttamaan näitä asetuksia.

## 12. Laitetiedot (About Device)

Näyttää laitteen nykyiset tiedot, kuten sarjanumeron, näyttötiedot, ohjelmistoversion ja MCU-version.

# 4. Usein kysytyt kysymykset

## 1. Puhelin ei yhdisty auton Bluetoothiin

Kytke puhelimen Bluetooth pois ja takaisin päälle, etsi laitteita ja yritä yhdistää uudelleen. Jos tämä ei auta, nollaa Bluetooth-asetukset, odota muutama sekunti ja muodosta laitepari sekä yhteys uudelleen.

## 2. Bluetooth-musiikista ei kuulu ääntä

Varmista, että pariksi liitetty puhelin lähettää ääntä.

## 3. Puhelinluettelon lataaminen ei käynnisty

Kun kosketat puhelinluettelon latausta Bluetooth-yhteyden muodostamisen jälkeen, puhelimeen lähetetään yhteystietojen käyttöä koskeva pyyntö. Vahvista ja salli pyyntö puhelimessa ennen lataamista.

## 4. Bluetooth-nimi ei päivity muuttamisen jälkeen

Jos nimi ei päivity heti, katkaise Bluetooth-yhteys ja muodosta laitepari uudelleen.

## 5. Musiikkiluettelo ei päivity heti muistilaitteen liittämisen jälkeen

Muistilaitteen liittämisen jälkeen musiikkisoitin tunnistaa ja skannaa tiedot. Suuri tietomäärä voi pidentää päivitystä muutamasta sekunnista noin minuuttiin.

Jos luettelo ei vieläkään päivity, tarkista, onko muistilaite tunnistettu: avaa tiedostonhallinta ja etsi muistilaitteen hakemisto. Jos hakemistoa ei ole, liitä muistilaite uudelleen tai tarkista laitteisto.

## 6. Kappaleiden nimissä näkyy virheellisiä merkkejä

Näytettävä kappaleen nimi ei välttämättä ole tiedostonimi. Jos kappaleen metatietojen merkistökoodaus on epätavallinen tai ei vastaa käytössä olevan kielen koodausta, nimissä voi esiintyä näyttövirheitä.

Alkuperäisohjeen lopussa oleva merkintä: EARTH VIETNAM CORPORATION · CODE · ICT.